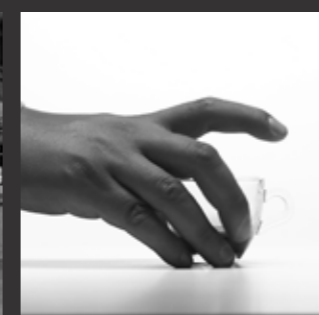




WELCOME TO THE WORLD OF WEGA



WEGA MACCHINE PER CAFFÈ S.r.l. - Socio unico
 Via Condotti Bardini, 1 - 31058 Susegana (TV) - ITALY
 Direzione e coordinamento: RYOMA MC S.r.l.
 Reg. Impr. - C.F. e P. IVA IT04533130268
 R.E.A. 357675/Treviso - Capitale Sociale € 100.000 i.v.
 Tel. + 39 0438 1799700 - Fax +39 0438 1884890
 info@wega.it - www.wega.it



*My*CONCEPT for *Your*CONCEPT



*My*CONCEPT



My

C

onnected & customized

O

originale

N

ew

C

onsapevole

E

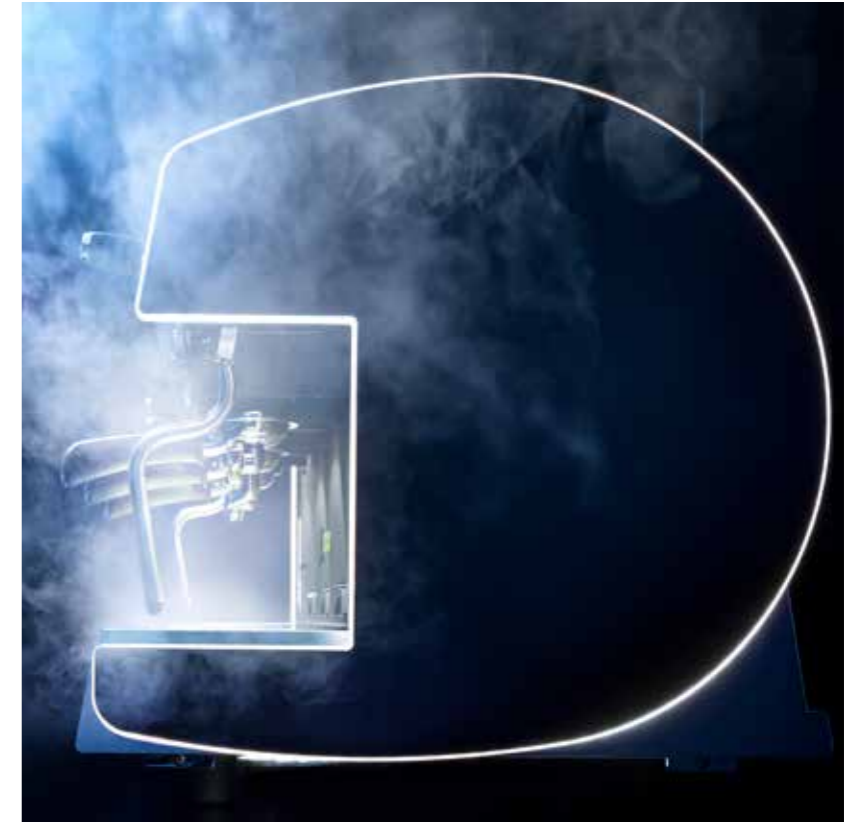
co-friendly

P

erformante

T

*ecnologia
per il caffè*



C

onnected & customized

MORE THAN A SIMPLE TOUCH!

- Schermo capacitivo 5" con interfaccia "mobile like"
- Introduzione dei Tutorial a schermo. Una guida di facile utilizzo che vi aiuterà step by step per:
 - Lavaggio gruppi
 - Rigenerazione filtri
 - Cicli di ricambio acqua caldaia servizi
- Possibilità di interagire direttamente con il Service
- Predisposizione optional per gestione pacchetto Wi-Fi che permette il controllo da remoto (laptop, tablet, smartphone) di tutte le funzioni e programmazioni della macchina.

- 5" capacitive screen with "mobile like" interface
- Introducing the Tutorials on screen. A user-friendly guide that will help you step by step for:
 - Washing the groups
 - Regenerating the filters
 - Services boiler water replacement cycles
- Opportunity to interact directly with the Service
- Pre-setting of optional functions, for managing the Wi-Fi package, allowing control in remote mode (from laptop, tablet, and smartphone) of all machine programming and functions.

- Un écran capacité 5" interface "mobile like"
- Introduction au tutoriel sur écran. Un guide d'utilisation convivial qui vous aidera pas à pas:
 - Lavage groupes
 - Régénération des filtres
 - Des cycles de services de changement sur la chaudière à eau
- Des possibilités d'interagir directement avec le service
- Predisposition en option pour la gestion du pack Wi-Fi permettant le contrôle à distance (ordinateur portable, tablette, smartphone) de toutes les fonctions et programmations de la machine.

- Pantalla capacitiva de 5" con interfaz "mobile like"
- Introducción de los tutoriales en la pantalla. Una guía fácil de usar que le ayudará paso a paso para:
 - Lavado grupos
 - Regeneración filtros
 - Ciclos de recambio agua caldera servicios
- Capacidad para interactuar directamente con el Service
- Predisposición opcional para gestión paquete Wi-Fi que permite el control remoto (portátil, tableta, smartphone) de todas las funciones y las programaciones de la máquina.

- Kapazitiver 5"-Touchscreen mit "Mobile like"-Schnittstelle
- Einführung der Tutorials auf dem Bildschirm. Eine leicht verständliche Anleitung, die Ihnen Schritt für Schritt bei Folgendem hilft:
 - Gruppenspülen
 - Filterregenerierung
 - Wasseraustauschzyklen des Betriebskessels
- Möglichkeit des direkten Interagierens mit dem Wartungsdienst
- Optionale Konfiguration für die Verwaltung des Wi-Fi-Pakets, mit der eine Fernsteuerung aller Funktionen und Programmierungen der Maschine möglich ist (Laptop, Tablet, Smartphone).

CREATE YOUR TASTE!

- Scelta tuning miscela caffè che vi permetterà, in qualsiasi momento, la selezione facile e rapida del vostro caffè preferito
- Possibilità di memorizzare il settaggio dell'estrazione della miscela, in modo tale che la macchina conservi memoria dei parametri impostati per la migliore estrazione del caffè
- Ogni gruppo è indipendente: è possibile memorizzare preferenze e combinazioni diverse, per la selezione simultanea da parte di operatori diversi
- Una volta eseguito il settaggio dei parametri, salvare le proprie preferenze è un'operazione semplicissima: basta un tocco per avere le proprie "ricette" sempre a portata di display
- Possibilità di portare i gruppi rialzati di 122mm ad un'altezza di 82mm in ogni momento grazie ad un'ampia e solida griglia estraibile in acciaio inox

- Choice of blend coffee tuning that will allow you, at any time, to select your favorite coffee easily and fast
- The possibility to memorize the specific extraction settings, of a particular coffee blend or single origin, in order to be able to re-access the memorized parameters, at a later date
- Each group is completely independent: whereby it is possible to memorize preferences and combinations, for simultaneous selection by different operators
- Once you have set your parameters, and saved your preferences, the next step is elementary: just a simple touch, and you have all your preferred recipes, instantly at hand
- Possibility to change the coffee drop height (spout tip to lower grid) from 122mm to 82mm any time, thanks to a robust stainless steel pull out grid

- Choisissez votre mélange de café, qui vous permettra, à tout moment, de choisir

- rapidement et rapidement de votre café préféré
- Possibilité de mémoriser le réglage de l'extraction du mélange, de telle sorte que la machine conserve la mémoire des paramètres configurés pour la meilleure extraction du café
- Chaque groupe est indépendant : il est possible de mémoriser les préférences et les différentes combinaisons, pour la sélection simultanée par différents opérateurs
- Après avoir configuré les paramètres, enregistrer vos préférences est extrêmement simple : il suffit d'une simple pression pour avoir ses propres « recettes » affichées en permanence à l'écran
- Possibilité de mettre les groupes rehaussés de 122 mm à une hauteur de 82 mm à tout moment grâce à une grande et solide grille amovible en acier inoxydable

- Selección tuning mezcla café que le permitirá, en cualquier momento, la selección rápida y sencilla de su café favorito
- Posibilidad de memorizar la configuración de la mezcla, de manera que la máquina guarde memoria de los parámetros configurados para una extracción de café perfecta
- Cada grupo es independiente: se pueden memorizar preferencias y combinaciones diferentes, para la selección contemporánea por parte de operadores diferentes
- Una vez se haya realizado la configuración de los parámetros, salvar las preferencias correspondientes es una operación muy sencilla: es suficiente un toque para disponer de las "recetas" en la misma pantalla
- Posibilidad de llevar los grupos sobrealzados de 122mm a una altura de 82mm en cada momento gracias a una rejilla de acero inoxidable sólida y extraíble

- Auswahl der Feineinstellung der Kaffeemischung, die Ihnen jederzeit die mühelose und schnelle Auswahl Ihres Lieblingskaffees gestattet
- Speicherung der Einstellung der Pulvermischungsausgabe möglich; damit speichert die Maschine die eingestellten Parameter für die beste Kaffeemischung
- Jede Gruppe ist unabhängig: Dadurch lassen sich Vorlieben und verschiedene Kombinationen für die zeitgleiche Wahl von verschiedenen Benutzern speichern
- Wurde die Speicherung der Parameter durchgeführt, ist das Speichern von Vorlieben ganz einfach. Mit einem Antippen stehen die eigenen „Rezepte“ immer auf dem Display bereit
- Die auf 122 mm angehobenen Ausgabegruppen können dank des breiten und soliden ausziehbaren Gitters aus Edelstahl jederzeit auf eine Höhe von 82 mm eingestellt werden



O *originale*

CHOOSE YOUR STYLE!

- Personalizzazione SKIN: vi consentirà di rendere unici i vostri touch di utilizzo
- Personalizzazione slide show: caricate le immagini, le foto e i loghi che volete sempre con voi per avere degli screen savers hand made
- Personalizzazione logo di avviamento: fin dal primo step la macchina sarà vostra al 100%
- Menu personalizzabile: è possibile selezionare i comandi di erogazione visualizzati sul display, fino a un massimo di 6 comandi
- SKIN customization: allows to make your touch unique
- Slide show customization: load images, pictures, and logos that you always want to have with to create hand-made screen savers
- Start logo customization: from the first step, the machine will be 100% yours
- A personalized menu, allows you to select command signals from one to six selections. Ranging from a "single shot" barista manual set, to, 2, 3, 4, 6 selections, as required by your market needs and requirements
- Une personnalisation de votre décor; ce qui vous permettra de rendre votre touche différente des autres
- Personnalisation de votre diaporama: chargez les images, les photos et les logos que vous souhaitez toujours vous accompagner, afin d'obtenir des économiseurs d'écran sur mesure
- Personnalisation du logo de lancement: la machine sera votre propriété à 100% dès la première étape
- Menu personnalisable: il est possible de sélectionner les commandes de distribution affichées sur l'écran, jusqu'à un maximum de 6 commandes

- Personalización SKIN: le permitirá hacer únicos sus toques de utilización
- Personalización slide show: pueden subir las imágenes, fotos y logotipos que siempre quieren tener con Uds. para crear unos screen savers hechos a mano
- Personalización logotipo de inicio: desde el primer paso la máquina será suya al 100%
- Menú que se puede personalizar: se pueden seleccionar los mandos de suministro que se visualizan en la pantalla, hasta un máximo de 6 mandos
- Kundenspezifische Einstellung SKIN: gestattet es Ihnen, Ihre Touch-Funktionen einzigartig zu machen
- Kundenspezifische Slide-Show: Laden Sie Bilder, Fotos und Logos, die Sie stets bei sich haben möchten hoch, um selbstgemachte Bildschirmschoner zu erstellen
- Kundenspezifisches Start-Logo: Ab dem ersten Schritt ist die Maschine zu 100 Prozent Ihre
- Kundenspezifisch anpassbares Menü: Es können bis zu 6 auf dem Display angezeigte Ausgabebefehle gewählt werden

- Instant upload of images via a USB port, allows you the possibility to set and view images (photos, statements, claims) on a multiple set of My Concept machines, throughout the world
- Each barista has the possibility to formulate a menu, copy it in real time, and share it on a multiple set of My Concept machines, throughout the world

- Chargement instantané des photos via USB, avec la possibilité de les afficher sur plusieurs machines dans des endroits différent
- Chaque barman peut préparer un menu, le photographier, le télécharger en temps réel sur l'écran et le partager avec d'autres My Concept partout dans le monde

- Carga instantánea de fotos mediante USB, con posibilidad de visualizarlas en más máquinas y en lugares diferentes
- Cada barman puede realizar un menú, fotografiarlo, cargarlo en tiempo real en la pantalla y compartirlo con otros My Concept en todas las partes del mundo

- Sofortiges Upload der Fotos über USB, die an verschiedenen Maschinen an verschiedenen Standorten angezeigt werden können
- Jeder Barkeeper kann ein Menü ausarbeiten, es fotografieren, in Echtzeit auf dem Display anzeigen, und es mit anderen My Concept überall auf der Welt teilen

CHANGE YOUR STYLE!

- Upload istantaneo delle foto tramite USB, con la possibilità di visualizzarle su più macchine in luoghi diversi
- Ogni barista può elaborare un menù, fotografarlo, caricarlo in tempo reale sul display e condividerlo con altre My Concept in ogni parte del mondo





KEEP IN TOUCH WITH WEGA!

- Aggiornamento software da remoto
- Modifica lingua, slide e logo da remoto
- Backup e restore configurazioni macchina
- Display touch remoto interattivo
- Invio messaggi al gestore

- Remote software update
- Change language, slide and logo remotely
- Machine configurations backup and restore
- Remote interactive touch display
- Sending of messages to the provider

- Mise à jour à distance du logiciel
- Changement de langue, diapo et logo à distance
- Sauvegarde et restauration de la configuration des machines
- Afficher touche de commande à distance interactive
- L'envoi de messages au gestionnaire

- Actualización de software desde remoto
- Cambio de idioma, slide y logotipo desde remoto
- Copia de seguridad y restablecimiento configuraciones de la máquina
- Pantalla táctil interactiva a distancia
- Envío de mensajes al administrador

- Fernaktualisierung der Software
- Änderung von Sprache, Slide und Logo aus der Ferne
- Backup und Wiederherstellung der Maschinenkonfigurationen
- Interaktives Fern-Touch-Display
- Nachrichtenversand an den Betreiber

STATE OF THE "APP" COFFEE

- Scelta SKIN da libreria Cloud
- Sviluppo app user che consentono all'utente di gestire la macchina (come: on/off da remoto, verifica stato macchina, ecc.).

- Choice of SKINS from Cloud library
- App user development allowing to manage the device (such as remote on/off, checking machine status, etc.)

- Choix d'apparence par revêtement extérieur via bibliothèque Cloud
- Développement App utilisateur permettant à l'utilisateur de gérer la machine (selon les modalités on/off à distance, vérifier l'état des machines, etc.)

- Selección SKIN de biblioteca Cloud
- Desarrollo de aplicaciones de usuario que permiten al usuario gestionar la máquina (como encendido / apagado de forma remota, control de estados de la máquina, etc.)

- SKIN-Auswahl aus Cloud-Bibliothek
- Entwicklung von User-Apps, die dem Benutzer die Bedienung der Maschine gestatten (z. B.: ferngesteuertes Ein- und Ausschalten, Maschinestatuskontrolle, etc.)



Consapevole

RELIABILITY AND INNOVATION

- Accurato monitoraggio della temperatura dei componenti elettronici per una diagnosi precisa in tempo reale
- Termoregolatori potenziati con alta risoluzione pwm per un meticoloso controllo di temperatura
- Quattro livelli di accesso ai parametri di funzionamento
- Shot timer per controllare il tempo di erogazione

- Accurate temperature monitoring of electronic components for precise diagnosis in real time
- Temperature controllers enhanced with high resolution PWM for a meticulous temperature control
- Four levels of access to the operating parameters
- Incorporated shot timers, indicating the brewing time

- Surveillance précise de la température des composants électroniques permettant ainsi un diagnostic précis en temps réel
- Des régulateurs de température à haute résolution PWM pour une régulation méticuleuse de la température
- Quatre niveaux d'accès aux paramètres de fonctionnement
- Shottimer pour le contrôle du temps de distribution

- Control cuidadoso de la temperatura de los componentes electrónicos para un diagnóstico preciso en tiempo real
- Termorreguladores mejorados de alta resolución pwm para un control de la temperatura meticoloso
- Cuatro niveles de acceso a los parámetros de funcionamiento
- Shot temporizador para controlar el tiempo de suministro

- Genaue Überwachung der Temperatur der elektronischen Bauteile für eine präzise Diagnose in Echtzeit
- Potenzierte Thermoregler mit hoher PWM-Auflösung für eine minutiöse Temperaturkontrolle
- Vier Zugangsebenen für die Betriebsparameter
- Shottimer zur Kontrolle der Ausgabezeit

PERFECTION IN YOUR HANDS

- Visualizzazione risparmio energetico sia nel periodo che per erogazione
- Storico allarmi approfondito e dettagliato

- Display of energy savings, both within the period and by delivery
- Detailed alarm history

- Affichage des économies d'énergie tant sur la période demandée qu'étendue au-delà de celle-ci
- Historique approfondi est distingué des alarmes

- Visualización ahorro energético tanto en el periodo como por suministro
- Historial de alarmas exhaustivo y detallado

- Energiesparanzeige sowohl für den jeweiligen Zeitraum als auch pro Ausgabe
- Eingehendes und detailliertes Alarmprotokoll



E

co-friendly



SLS Self Learning Software	MBT Multi Boiler Technology
LEC Low Energy Consumption	HSB High Safety Boiler

MORE AND MORE GREEN LINE

- Costi di gestione ridotti
- Modalità ECO predittiva che analizza i dati di tutti i cicli fatti
- ON, STAND BY e OFF selezionati dalla macchina in base alla migliore strategia energetica. Tutto questo può essere anche impostato manualmente tramite display touch intuitivo
- Accensione programmata per essere sempre pronti all'utilizzo!

- Reduced operating costs
- Predictive ECO mode that analyzes data from all cycles made
- ON, STAND BY and OFF selected by the device based on the best energy strategy. All this can also be set manually through the intuitive touch display!
- Programmed start-up to be always ready for use!

- Réduction des coûts de gestion
- Mode ECO de prévisions, qui analyse les données de tous les cycles effectués
- MARCHÉ, ARRÊT et PAUSE sélectionnés par l'appareil en fonction de la meilleure stratégie énergétique à adopter. Tous ces paramètres peuvent être réglés manuellement grâce à l'affichage tactile intuitif mis en place!
- Mode de démarrage prévu pour être toujours prêt à l'emploi!

- Costes de gestión reducidos
- Modo ECO predictivo que analiza los datos de todos los ciclos realizados
- ON, STAND BY y OFF seleccionados por la máquina en función de la mejor estrategia energética. ¡Todo esto también se puede ajustar manualmente a través de pantalla táctil intuitiva!
- Encendido programado ¡para estar siempre listos para su uso!

- Reduzierte Betriebskosten
- Prädiktiver ÖKO-Modus, der alle Zyklen Daten analysiert
- ON, STAND BY und OFF werden basierend auf der besten Energiestrategie von der Maschine gewählt. All dies kann auch manuell über das intuitive Touch-Display eingegeben werden
- Programmiertes Einschalten, um stets einsatzbereit zu sein!

P

erformante



MAINTENANCE 3.0

- Tagliando classico (su chiamata) o predittivo (richiesto direttamente dalla macchina)
- Tutorial di guida alla prima installazione
- Dialogo con il gestore tramite pop-up di avviso
- Rotazione gruppi per un consumo equalizzato
- Sostituzione filtro programmata per mantenere costante la qualità dell'acqua utilizzata

- Classic (on call) or predictive tune up (required directly from the machine)
- Tutorial guide to first installation
- Communication with the provider via pop-up warning
- Groups rotation for equalized consumption
- Programmed filter replacement to maintain constant the quality of water used

- Facturation classique (sur demande) ou prévisionnelle (demandée directement par la machine)
- Tutoriel de démarrage avant installation
- Dialogue avec le gestionnaire via avertissement par pop-up
- Rotation par groupes rotation pour une consommation uniformisée
- Remplacement de filtre programmé pour conserver une qualité de l'eau utilisée

- Control de mantenimiento habitual (bajo pedido) o predictivo (requerido directamente de la máquina)
- Tutorial de guía a la primera instalación
- Diálogo con el administrador a través pop-up de aviso
- Rotación grupos para un consumo equalizado
- Sustitución del filtro programada para mantener constante la calidad del agua utilizada

- Klassische (nach Vereinbarung) oder prädiktive (direkt von der Maschine verlangte) Überholung
- Tutorial zur Anleitung bei der ersten Installation
- Dialog mit dem Betreiber über Benachrichtigungsfenster
- Gruppenrotation für einen ausgewogenen Verbrauch
- Planmäßiges Ersetzen des Filters, um die Qualität des verwendeten Wassers konstant zu halten

Tecnologia per il caffè

CUSTOMIZED ESPRESSO, POWERED BY WEGA

- Soluzioni innovative per il dialogo coi dispositivi mobili
- 100% personalizzabile
- Qualità perfetta dal primo all'ultimo espresso servito

- Innovative solutions, and access to all types of mobile devices
- 100% possibility of personal setting features, and making My Concept, YOUR Concept!
- Perfect quality, from the first to the last espresso served!

- Des solutions innovantes pour le dialogue avec les dispositifs mobiles
- 100% personnalisable
- Excellente qualité dès la première tasse de café servie

- Soluciones innovadoras para comunicar con los dispositivos móviles
- 100% personalizable
- Calidad perfecta del primer al último expreso

- Innovative Lösungen für Dialog mit Mobilgeräten
- 100% spezifisch anpassbar
- Höchste Qualität vom ersten bis zum letzten Espresso





TOTAL WHITE



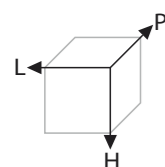
NERO OPACO
MATT BLACK
MATTSCHWARZ
NEGRO MATE
NOIR MAT

GROUPS



EVD Electronic coffee machine

		2	3	4
Voltaggio / Voltage / Voltaje / Voltage / Spannung	V	230-400 / 240-415	230-400 / 240-415	230-400 / 240-415
Potenza complessiva / Total rated power Potencia total / Puissance totale / Gesamtleistung	W	4.000 / 4.790	5.600 / 6.100	7.100 / 7.730
Potenza per gruppo / Power per group / Potencia por grupo Puissance par groupe / Leistung der Gruppe	W	150 x 2 / 165 x 2	150 x 3 / 165 x 3	150 x 4 / 165 x 4
Potenza resistenza serbatoio acqua caffè per gruppo / Power of coffee water tank element for each group / Potencia de la resistencia del depósito de agua para café por grupo / Puissance de la résistance du réservoir d'eau pour café par groupe Leistung Heizwiderstand Kaffeewasserkessel pro Gruppe	W	1.000 x 2 / 1.090 x 2	1.000 x 3 / 1.090 x 3	1.000 x 4 / 1.090 x 4
Potenza caldaia vapore / Steam boiler power / Potencia de la caldera de vapor Puissance de la chaudière à vapeur / Dampfkesselleistung	W	3.000 / 3.270	3.000 / 3.270	5.000 / 5.445
Capacità caldaia vapore / Steam boiler capacity / Capacidad caldera vapor Capacité chaudière vapeur / Fassungsvermögen des Dampfkessels	Lt / US gal	8 / 2,11	13 / 3,43	13 / 3,43
Capacità serbatoio acqua caffè / Coffee water reservoir capacity Capacidad deposito agua café / Capacité du réservoir eau café Fassungsvermögen des Kaffeewasserbehälters	Lt / US gal	(1,2 / 0,32) x 2	(1,2 / 0,32) x 3	(1,2 / 0,32) x 4
Larghezza / Width / Largo / Largeur / Breite	L = cm / in	80 / 31,50	104 / 40,95	128 / 50,40
Profondità / Depth / Ancha / Profondeur / Tiefe	P = cm / in	60 / 23,63	60 / 23,63	60 / 23,63
Altezza / Height / Alto / Hauteur / Höhe	H = cm / in	59 / 23,23	59 / 23,23	59 / 23,23
Peso netto / Net weight / Peso neto / Poids net / Nettogewicht	kg / lb	95 / 209	117 / 257,4	142 / 312,4
Peso lordo / Gross weight / Peso bruto / Poids lourd / Bruttogewicht	kg / lb	105 / 231	129 / 283,9	157 / 345,4
Imballo / Packed volume / Embalado / Emballé / Verpackungsvolumen	m ³ / ft	0,4472 / 15,791	0,5678 / 20,049	0,6935 / 24,488



marchi di omologazione / approval marks / marcas de homologacion / marques d'homologation / prüfungen unserer



Elenco omologazioni di prodotto disponibili a seconda delle versioni. / Product approval list available depending on the version. / Lista de homologaciones de producto disponible según la versión. / Liste des homologations du produit disponibles selon les versions. / Liste der Produktzulassungen, die je nach Ausführung verfügbar sind. Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso

le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione. / The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. / El constructor se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas presentes en este manual. / Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés

dans cette publication. / Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgestellten Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

